

P A R C O U R S B I E N N A L E

Au rendez-vous de l'excellence, la XXVI^e Biennale

Events

des Antiquaires réunit cette année 119 exposants sous la verrière du Grand Palais. Un événement scénographié par Karl Lagerfeld, avec en point d'orgue la réouverture du Salon d'Honneur, fermé depuis soixante-dix ans

A forum for excellence, the XXVIth Biennale des Antiquaires is this year bringing together 119 exhibitors under the glass roof of the Grand Palais. An event staged by Karl Lagerfeld, the highlight of which is the reopening of the Salon d'Honneur, which has been closed for 70 years.



For his very first year participating in the Biennale des Antiquaires, the young dealer has made a bold gamble, presenting two masterpieces among his thirty or so treasures including a "Kongo large nail fetish" from the James Hooper collection and a Yaka statuette from the former Verwilghen collection. An invitation to explore African and European art.

www.didierclaes.com

Baptême

GALERIE **CLAES**

Pour sa première participation à la Biennale des Antiquaires, le jeune marchand fait le pari de l'audace, présentant, parmi sa trentaine de trésors, deux chefs-d'œuvre dont le «Grand Fétiche à clous Kongo de James Hooper» et une statuette Yaka provenant de l'ancienne collection Verwilghen. Une invitation à la rencontre de l'art africain et de l'art européen.

Animalier

GALERIE MICHEL GIRAUD

Signée « Albert Cheuret » sur la queue du serpent, cette console au cobra en marbre noir fait partie des pièces présentées par la galerie Michel Giraud, attentive à célébrer dans les arts décoratifs du XX^e siècle le beau autant que la surprise : en témoigne encore une table d'appoint en laque noire à motif de chien endormi de

Jean Dunand, message de goût aux côtés des œuvres de Printz, Ruhlmann et Sornay.



Signed "Albert Cheuret" on the serpent's tale, this black marble cobra console is one of the pieces presented by the Galerie Michel Giraud, attentive to celebrating the beautiful just as much as the surprising in 20th-century decorative arts: as is further seen by a black lacquer occasional table with a sleeping dog motif (Jean Dunand), a message of taste alongside works by Printz, Ruhlmann and Sornay.

www.galeriegiraud.com

Tradition

GALERIE MATHIVET

Tout le sens du détail au service de la forme, et d'un goût magnifié par le travail de Rateau : la galerie Mathivet célèbre les affinités électives entre l'Art déco et les couturiers, en réinterprétant la loge d'actrice commandée par Jeanne Lanvin pour l'Exposition de 1925. Un sublime décor ponctué de luminaires, de fauteuils, mais également de pièces d'Eugène Printz. À poursuivre par une visite rive gauche, où la galerie célèbre André Groult.

celebrates the elective affinities between Art Deco and couturiers, reinterpreting the actress' dressing room commissioned by Jeanne Lanvin for the 1925 Exhibition. A sublime decor adorned with light fittings and armchairs, as well as pieces by Eugène Printz. Continue with a visit to the left bank, where the gallery is celebrating André Groult.

Tél. : +33 (0)1 43 54 19 00

Ensemblier

GALERIE STEINITZ

« J'aime ma vie, ma vie d'antiquaire, ce métier qui est une vie », assure Benjamin Steinitz, dont le stand a été conçu comme les appartements privés d'un hôtel particulier parisien, avec du mobilier et des objets d'art en provenance de France, d'Angleterre, d'Espagne, de Russie, d'Italie, à l'image de ce buste de faune souriant en bronze dit laque florentine du XVIII^e siècle. Sans oublier la « pièce aux trésors » propice à tous les émerveillements.



All the sense of detail in the service of form and taste heightened by Rateau's work: the Mathivet gallery



"I love my life, my life as an antique dealer, this job that is life-consuming," affirms Benjamin Steinitz, whose stand has been designed in the style of the private apartments of a Parisian townhouse with furnishings and objets d'art from France, England, Spain, Russia and Italy, such as this 18th-century Florentine lacquer bronze bust of a smiling faun. Not forgetting the "treasure trove" room filled with wonders.

www.steinitz.fr

Second Empire

GALERIE MARC MAISON

Orné d'un cariatide sur son socle en marbre, ce candélabre en bronze de Gustave Lévy (1862) est présenté à la Biennale dans une mise en scène raffinée de Michael Coorengel, pour un hymne à la production artistique sous le second Empire.



Adorned with a caryatid on the marble base, this bronze candelabra by Gustave Lévy (1862) is showed at the Biennale, within a sophisticated setting conceived by Michael Coorengel. A celebration of the artistic production during the Second Empire.

www.marcmaison.fr

**XXVI^e Biennale
des Antiquaires,
du 14 au 23 septembre 2012
au Grand Palais, Paris.
www.sna-france.com**

L. B.



Peter Marino

L&M GALLERY

« La biennale est un écran d'exception », assure l'architecte qui, tout en signant le stand de Chanel Joaillerie, présente, en tant qu'invité de la L&M Arts Gallery de New York, des cabinets en bronze aux allures de véritables sculptures. Des pièces exigeant environ huit mois de réalisation: « Chacune est différente, chacune contient un peu d'éternité », assure Peter Marino.

"The biennale is an exceptional setting," affirms the architect, who has designed the Chanel Joaillerie stand and is presenting, as the guest of the L&M Arts Gallery in New York, bronze cabinets that look like real sculptures. The pieces required some eight months to produce: "Each one is different, each one contains a little piece of eternity," says Peter Marino.

www.lmgallery.com

Photo credit: Faggie Nirmien